

Teilnehmer im Alter von 16 oder 17 Jahren

Participants aged 16 or 17 years

Erziehungsberechtigter (im Weiteren als „Ich“ bezeichnet) Parent / legal guardian (stated as „I“ below) _____	Telefonnummer (während Convention): Telephone number (during the festival): _____
Sohn / Tochter: Son / Daughter: _____	Geburtstag: Date of birth: _____

1 Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival vom 08. bis 10. September 2023 in Karlsruhe teilzunehmen.
 I hereby agree that my son/daughter takes part in the 30th Juggling Festival in Karlsruhe from the 8th to the 10th of September 2023.

2 Zusätzlich stimme ich dem folgenden Haftungsausschluss zu:
 Bei Teilnahme am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival gilt Haftungsausschluss für die Veranstalter, ihre Vertreter und Erfüllungsgehilfen für Schäden jeder Art an, es sei denn, sie beruhen auf einer grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung der Veranstalter, ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Teilnehmer nehmen aus freiem Willen und auf eigenes Risiko an der Veranstaltung teil, verantworten ihren Gesundheitszustand selbst und achten auf diesen.

Moreover, I agree to the following disclaimer:

Upon attending the the 30th Juggling Festival, in no event shall the host or its representatives or its assistants be liable for any loss or injury or any damages, unless they are grounded in a cause of gross negligence or wilful act of breach of duty by the host or its representatives or its assistants. Participants attend by choice, at their own risk, they take the responsibility for their own health status and pay attention to it.

3

_____ Ort und Datum Place and Date	_____ Unterschrift des Erziehungsberechtigten (wie oben genannt) Signature of parent / legal guardian (as stated above)
--	---

4 Bitte füge eine Kopie des gültigen Personalausweises des Erziehungsberechtigten bei, sofern diese(r) nicht persönlich bei der Registrierung vor Ort anwesend ist. Andernfalls ist die Teilnahme am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival leider nicht möglich.
 Please add a copy of any valid ID card of the parent / legal guardian (as stated above) if the respective person will not be personally attendant at the registration desk. Otherwise, attending the the 30th Juggling Festival will not be possible.